



Modellreihe von Bügelpuppen, die das Bügeln von Oberhemden und Oberbekleidung auf demselben Gerät ermöglichen.

Ideale Lösung für chemische Reinigungen, Büglereien, Gemeinschaften, Hotels, wo die kombinierte Anwendung der Bügelpuppe nötig ist. Dank der Leistungsfähigkeit, der Vielseitigkeit und der neuen technischen Lösungen dieser Finishers können ausgezeichnete Bügelresultate auf Hemden, Kitteln, und Arbeitsanzügen sowie auf klassischer Oberbekleidung erreicht werden. Die Maschine wird einfach per Umschalter zum Bügeln von feuchten Kleidungsstücken, durch einen kräftigen Ventilator und Erhöhung der Temperatur zur schnellen Trocknung, oder alternativ zum Bügeln von chemisch gereinigten Teilen, mit Niedersetzung der Arbeitstemperatur, vorbereitet.

Folgende Modelle lieferbar:

Mod. 404: Pneumatische Vorrichtung zur Schliessung der vorderen Andruckleiste mit dampfbeheizter Gegenandruckleiste mit Absaugung, zur einfachen Positionierung des Hemdes. Schlitten mit pneumatischer Bewegung zur Anpassung am Hemdenrand, um das Hemd einfach und genau auf der Puppe aufzuziehen, komplett mit zwei seitlichen Patschen und hinterer Patsche, alle pneumatisch. Pneumatische Ärmelspannungsklammer. Manuelle Kragenblockiervorrichtung (entfernbar).

Mod. 403: Pneumatische Vorrichtung zur Schliessung der vorderen Andruckleiste mit dampfbeheizter Gegenandruckleiste. Schlitten mit manueller Bewegung zur Anpassung am Hemdenrand, komplett mit zwei seitlichen Patschen. Pneumatische Ärmelspannungsklammer. Hintere Patsche. Manuelle Kragenblockiervorrichtung (entfernbar).

Serienmäßig auf beiden Modellen:

Mikroprozessor mit Display, 10 speicherbare Programme und einzelne Programmschritte wie: • Dämpfung • Dampf/Luftmischung • Warmlufttrocknung gemäß der Qualität und der Restfeuchtigkeit des Bügelgutes individuell programmierbar. Zyklusverlängerungsknopf. Andruckpatschen sind gepolstert und flexibel zur Vermeidung von • Glanzstellen auf dunkelfarbigem Hemden • Andruckleistezeichen • Abdrücken der Knöpfe auf Hemd.

Zubehör auf Wunsch für beide Modelle:

• Eingebauter Elektrokessel mit elektronischer Kontrolle.
• Wassersprühpistole mit Haltearm. • Elektrisches Bügeleisen für Nachbügeln. • Hemdenhänger und -ständer.



Gamme de mannequins pour la finition combinée de chemiserie et pour vestes, manteaux etc. Il sont la solution idéale pour les pressings, les blanchisseries, l'hôtellerie et pour toutes les réalités de production où il y

a le besoin d'alterner et de diversifier l'utilisation du mannequin. Grâce à sa fonctionnalité, à son grand éclectisme et aux équipements techniques évolués on obtient des excellents résultats non pas seulement avec les chemises, blouses et tenues de travail mais avec les vestes, manteaux et robes aussi.

Les mannequins peuvent être disposés simplement en appuyant sur un commutateur pour le repassage des vêtements humides, et en suite avec un puissant ventilateur et une température très élevée pour un séchage rapide, ou pour le repassage des vêtements nettoyés à sec en réduisant la température de travail.

Les modèles disponibles sont:

Modèle 404: Dispositif pneumatique pour la fermeture palette antérieure, avec contrepalette réchauffée à vapeur et aspirante, pour faciliter le positionnement des chemises. Chariot pneumatique pour l'alignement avec le bord de la chemise, qui permet le positionnement rapide et précis, complet avec deux palettes latérales et palette postérieure pneumatiques. Pincettes pneumatiques pour la tension des manches. Blocage manuel cols (amovible).

Modèle 403: Dispositif pneumatique pour la fermeture palette antérieure, avec contrepalette réchauffée à vapeur. Chariot manuel pour l'alignement avec le bord de la chemise, complet avec deux palettes latérales pneumatiques. Pincettes pneumatiques pour la tension des manches. Palette postérieure. Blocage manuel cols (amovible).

Équipement standard pour les deux modèles:

Microprocesseur avec 10 programmes et possibilité de régler les temps de: • Vaporisation • Mélange air/vapeur • Séchage à l'air chaude, selon l'humidité et la qualité du tissu à repasser. Bouton pour le prolongement du cycle. Possibilité d'utiliser cycle manuels. Les palettes flexibles et avec molleton évitent • Lustre sur les chemises aux couleurs sombres • Traces de pression de la palette • Marquage des boutons sur la chemise.

Sur demande pour les deux modèles:

• Chaudière électronique incorporée. • Pistolet pulvérisateur d'eau avec potence. • Groupe fer électrique pour retouches éventuels. • Poste de boutonnage et cintre avec base.



Линия манекенов для глажения рубашек и верхней одежды в целом. Представляют собой идеальное решение для цеха химчистки, гладильного цеха, гостиничного сектора и всех производственных

единиц, в которых необходимо чередовать и диверсифицировать использование манекена. Благодаря функциональности, большой многогранности и передовым технологическим приемам достигаются оптимальные результаты как на рубашках, халатах и спец. одежде, так и на традиционных изделиях верхней одежды. Манекены подготавливаются простым нажатием коммутатора для глажения влажных изделий, затем благодаря мощному вентилятору и очень высокой температуре обеспечивается быстрая сушка, либо для глажения изделий после сухой чистки, снижая рабочую температуру.

Представлены следующие модели:

Mod. 404: Пневматическое устройство для закрытия передней лопатки, с нагреваемой паром подпоркой с аспирацией, для помощи в размещении рубашек. Каретка с пневматическим движением для выравнивания по краю рубашки, обеспечивающая быстрое и точное одевание манекена, оснащенная двумя боковыми и одной задней пневматическими лопатками.

Ручная блокировка воротничка (отключаемая).

Mod. 403: Пневматическое устройство для закрытия передней лопатки, с нагреваемой паром подпоркой. Каретка с ручным перемещением для выравнивания по краю рубашки с двумя боковыми пневматическими лопатками. Пневматические зажимы натяжения рукавов. Задняя лопатка. Блокировка воротничка (отключаемая).

Серийное оснащение обеих моделей:

Микропроцессор с дисплеем на 10 программ, заносящихся в память, с возможностью регулировки времени: • Отпаривания • Смеси воздух/пар • Сушки горячей воздухом, в функции с уровнем остаточной влажности и типа ткани. Кнопка продления цикла. Возможность работы с ручными циклами. Гибкие обитые лопатки во избежание: • Блеска на темных рубашках • Следа от лопатки • Следов от пуговиц на рубашках.

Аксессуары по запросу для обеих моделей:

• Встроенный электрический бойлер с электронным контролем. • Пульверизатор воды с кронштейном-опорой. • Электрический утюг для последних поправок. • Блок застегивания пуговиц и подвешивания рубашек.

TECHNISCHE DATEN	DONNEES TECHNIQUES	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	404 - 403 senza caldaia without boiler	404 - 403 con caldaia with boiler
Elektrischer Anschluß	Courant	Электропитание	400 V/3+N/50 Hz – 220 V/3/60 Hz*	
Dampfanschluß	Arrivée vapeur	Снабжение пара	1/2"	-
Kondensrücklauf	Retour	Возврат конденсата	1/2"	-
Betriebsdampfdruck	Pression de travail vapeur	Рабочее давление пара	5÷7 bar – 70÷100 psi	4,5 bar - 65 psi
Dampfverbrauch	Consommation vapeur	Потребление пара	20÷27 kg/h – 44÷ 60 Lbs/h	-
Druckluftanschluß	Alimentation air comprimé	Подача сжатого воздуха	1/4"	
Betriebluftdruck	Pression travail air	Рабочее давление воздуха	7 bar – 100 psi	
Druckluftverbrauch	Consommation air comprimé	Потребление сжатого воздуха	9 NI/ciclo – 0,32 cubic feet/cycle	
Ventilatormotor	Moteur ventilateur	Мотор вентилятора	1,5 kW	
Absaugungsmotor	Moteur aspirateur	Мотор аспиратора	0,25 kW (404 only)	
Wasseranschluß	Alimentation eau	Подача воды		tubo di gomma Ø 13 mm Ø 0,5 in
Kesselwiderstand	Résistances chaudière	Резистор бойлера	-	8 kW - 0,8 BHP
Pumpenmotor	Moteur pompe	Мотор насоса	-	0,5 kW
Kesselabfluss	Vidange chaudière	Слив бойлера	-	1/2"
Heizelement für Warmluft	Résistance de chauffage air	Резистор разогрева воздуха	-	3+6+2+2+2 kW
Max. Betriebsplatzbedarf	Encombrement max en marche	Макс. размер в работе	1500 x 2500 mm – 59 x 98,5 in	
Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	285 kg – 628 Lbs	315 kg – 695 Lbs
Bruttogewicht mit Palette und Exportkarton	Poids brut palette + carton spécial export	Вес брутто с основанием + экспортный картон	315 kg – 695 Lbs	345 kg – 761 Lbs
Verpackungsabmessungen	Dimensions emballage	Размеры упаковки	1620 x 820 x 2050 mm – 64 x 32,5x81 in	
Volumen	Volume	Объем	2,72 m ³ - 63 ft ³	

*Auf Wunsch andere Spannungen *autres voltages sur demande *другие напряжения по запросу

For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding - В связи с производственными требованиями вышеуказанные данные не являются обязательными

Industrielle Wäscherei- und Textilreinigungsmaschinen (Waschschleudermaschinen, Trockner, Mangeln, Textilreinigungsmaschinen, Bügel- und Finishtechnik u.a.) von TREYSSE wählen, heißt, sich für zuverlässige Qualität und langlebige Produkte zu entscheiden. Wäscherei- und Textilreinigungsmaschinen von TREYSSE – die perfekte Wahl. Unsere Maschinen sind – aufgrund der vielfältigen benutzerfreundlichen Anwendungen – ein Traum für den professionellen Benutzer. Service hat für uns oberste Priorität. Service ist nicht Alles, aber ohne Service ist Alles nichts. Alle Komponenten sind leicht zugänglich, sodass Wartung und Service schnell und preiswert sind.

Unsere Kunden sind unsere Partner und unsere Zukunft. Die Zufriedenheit unserer Kunden steht für uns an erster Stelle.

**DEUTSCHLANDWEITE
VERTRIEBS- & SERVICEZENTRALE:
03 62 55 / 88 18 - 0**

Wäscherei- & Reinigungstechnik, Hauptstraße 59a, 99869 Wangenheim
Telefon 03 62 55 / 88 18 - 0, Fax 03 62 55 / 88 18 - 18
www.treysse-waeschereitechnik.de, info@treysse-waeschereitechnik.de

**GENERALIMPORTEUR
TREYSSE.**